



Fondation

Chrëschte mam Sahel Chrétiens pour le Sahel

ÉTABLISSEMENT D'UTILITÉ PUBLIQUE



**« ON N'EST PAS ORPHELIN D'AVOIR PERDU PÈRE ET MÈRE,
MAIS D'AVOIR PERDU L'ESPOIR »**

Proverbe bambara du Mali



Solidaresch a responsabel Denken

Gëtt et net een universaalt Recht op ee mënschleche Minimum, dat mir räich Länner deenen déi an Aarmut liewen net verweigere kënnen? D'Schafe vun engem begënstege sozio-ökonomeschen Ëmfeld erlaabt et schlussendlech de Mënsche Mënsch ze sinn. Et erlaabt hinnen hiert Liewe fräi, rational an autonom an d'Hand ze huelen an et an hirer eegener kultureller Realitéit ze liewen.

Nëmme wann mir bereet sinn eis Ressourcë solidaresch ze deelen, hunn déi net esou privilegiéiert Länner eng Chance. Deelen an Zesummenhalt, si Wäerter déi eis ëmmer méi verluer ginn. An den Dierfer am Burkina Faso sinn dës Wäerter nach selbstverständlech, si kennen eis e Virbild sinn.

Dëst Joer sinn et 30 Joer datt CPS sech am Burkina Faso vir eng Verbesserung vun de Liewensbedingungen an de ländleche Géigenden asetzt, duerch Zougang zu Dréink- an Brauchwaasser, duerch eng nohalteg Landwirtschaft, duerch Zougang zu Schoul an Gesondheet, duerch d'Opwäerte vum Status vun der Fra an net zulescht duerch Fërderung vu professionnelle lokale Strukturen.

All déi Verännerunge ginn net vun haut op muer. Nëmme wann mir laangfristeg genuch finanziell Moyenen zur Verfügung stelle kënnen, ass eng nohalteg Entwécklungshëllef méiglech.

Dofir brauche mir weider är Hëllef. Ënnerstëtzt eis duerch är reegelméisseg Donen an är Solidaritéit.

Pascale Fisch-Gend

Sekretärin vum Verwaltungsrat a Responsable vum Grupp Media

DÏNER DE SOLIDARITÉ 2014



Den 29. November hate mer zu Berbourg am Centre Beaurepaire eisen traditionellen Dîner de solidarité mat ronn 90 Leit. **Den Erléis, fir dee mer e grouse Merci soen, ass integral fir eis Projeten am Burkina Faso.**

SOIRÉE DU SERVICE VOLONTAIRE



Foto : SNJ

Den 3. Oktober huet CPS un der Soirée du Service volontaire vum Service National de la Jeunesse (SNJ) deelgeholl. CPS huet de Label fir Organisatiounen, déi e Volontaire encadréiert hunn, vum Educationnsminister Claude Meisch iwwerrecht kritt.

DE CONSEIL D'ADMINISTRATION

President: Ferdy Fischer **Vize-President:** Marc Fischbach,
Trésorière: Bernadette Reuter-Wagner, **Sekretärin:** Pascale Fisch-Gend,
Memberen: Marie-Josée Frank, Paul Goerens, Guy Lucas, Joseph Mathay, Ulla Muller-Rüschen, Claude Niedner, Marcel Oberweis, Rudy Reuter, André Rollinger, Edmond Simon, Jean-François Tousch

GROUSE MERCI UN ALL DONATEUREN A SPONSEREN:

Privatleit, Gemengen, Paren, Schoulen, Entreprises

30 JOER CHRËSCHE MAM SAHEL (CPS) 4/4

Am leschten Artikel an der Serie iwwert eisen 30. Gebuertsdag stelle mer hei d'Organisatioun vun eiser Aarbecht am Joer 2014 vir.

Conseil d'Administration

15 benevole Persounen – Si kommen am Prinzip emol pro Trimester zesummen. Hir Aufgab: si setzen déi grouss Linne vun der Aarbecht vun der Fondatioun fest.

Equipe um Siège

D'Equipe um Siège besteet aktuell aus engem Coordinateur, enger Gestionnaire de Projets an enger Sekretärin. Si setzt d'Decisiounen vum Conseil em, a këmmert sech em d'Gestioun vun de Projeten a Programmer mat regelméissege Missiounen an de Burkina Faso. Hir Aufgab hei am Land: Sensibiliséierung, Administratioun, Kontakt mam lëtzebuurger Ausseministère an dem Cercle de Coopération des ONG de développement. Zwou zousätzlech Aarbechtsgruppen organiséieren d'Collecte de Fonds an d'Relatioun mat de Medien.

Equipe um Terrain

Scho laang Joeren hu mer eng Representation Permanente zu Ouagadougou. Si suergt fir den Appui an de Suivi vun de Projeten a fir de Kontakt zu de lokalen Autoritéiten.

Projeten a Programmer am Burkina Faso

Eis Projeten a Programmer kënnen an zwee grouss Beräicher agedeelt ginn: den Développement rural an d'Prise en Charge vu Kanner a Nout (Stroossen- a Weesekanner). Eis Partner sinn d'Organisation Catholique pour le Développement et la Solidarité (OCADES-CARITAS Burkina) a lokal ONGen.

Sensibiliséierung zu Lëtzebuerg

Zu Lëtzebuerg wëlle mir d'Leit fir d'Realitéit vun de Mënschen am Burkina Faso sensibiliséieren. Dofir organiséiere mir divers Aktivitéiten a Schoulen awer och fir de Grand public.

Et ass och méiglech, sech als Volontaire an engem vun eise Projeten a Programmer ze engagéieren, iwwert de Service National de la Jeunesse.

Méi Informatiounen op www.cps.lu

MERCI FIR WEIDER HËLLEF:
Donen oder Ordres permanents



De Conseil d'Administration (et feelen op der Foto d'Hären Niedner, Reuter a Simon)



D'Gestionnaire de Projets Brigitte Diederich-Kempeneers



De Coordinateur Alain Lentz zesumme mam Représentant Permanent Bertran M. Kam

LES ORPHELINS ET ENFANTS VULNERABLES (OEV) DU HIV/SIDA AU BURKINA FASO

La pandémie de SIDA est responsable d'un grand nombre d'enfants orphelins. Au Burkina Faso, le taux de prévalence du VIH/SIDA est de 1,0% au niveau national avec des disparités selon les provinces. En moyenne, sur 980.000 enfants orphelins, 130.000 enfants sont rendus orphelins par le VIH/SIDA dont 21.000 enfants vivant avec le VIH/SIDA.

La perte d'un parent ou des deux parents augmente très fortement la vulnérabilité des enfants, que ce soit au niveau psychologique et social, matériel et sanitaire. Dans le cas du décès d'un des deux parents, la famille est déjà affectée par le VIH avant le décès car la maladie réduit les capacités de travailler et d'avoir des revenus, et les coûts liés aux traitements occupent une proportion élevée des revenus déjà amoindris dont dispose la famille.

Dans le cas du décès des deux parents, la prise en charge des enfants par la famille élargie (tante, oncle,...) est de plus en plus difficile car celle-ci déjà pauvre n'est pas toujours capable d'assumer une charge supplémentaire et de répondre aux besoins les plus élémentaires des enfants: alimentation, soins médicaux, éducation, vêtements,...

Le développement affectif et cognitif des enfants est souvent perturbé. Ils sont moins nombreux à fréquenter le système scolaire, avec un risque accru de se retrouver dans la rue. C'est pourquoi un soutien immédiat aux enfants et à leurs familles est une nécessité pour leur assurer un environnement protecteur, l'accès et le suivi des traitements médicaux, une éducation de base, des moyens de gagner durablement leur vie et de vivre décemment.



APPEL AUX DONS POUR AIDER 30 OEV DU HIV/SIDA A KONGOUSSI, AU CENTRE-NORD DU BURKINA FASO



Photo: Dani Schumacher

« On ne donne parce qu'on a, parce qu'on possède beaucoup, mais parce qu'on aime. Merci de nous aimer. Merci de nous porter dans vos cœurs, nous les orphelins. »
Sœur Suzanne

Pour redonner de l'espoir aux enfants et répondre à leur cri de cœur, notre Fondation et son partenaire à Kongoussi, l'Association Wend Benedo (« DIEU est avec nous ») se sont engagées à soutenir 30 enfants OEV principalement dans le domaine de la santé, de la nutrition, de la scolarisation, de la formation professionnelle, de la sensibilisation et de la détente.

Parmi ces 30 enfants :

- 07 sont séropositifs ;
- 07 sont scolarisés dans le primaire ;
- 13 sont scolarisés dans le secondaire ;
- 10 suivent une formation professionnelle.

Grâce à vos dons, les enfants pourront s'épanouir, être scolarisés ou suivre une formation professionnelle et vivre décemment. Des campagnes de sensibilisation sont également menées pour lutter contre l'exclusion dont les enfants sont victimes.

PROJET DE LA SŒUR SUZANNE OUÉDRAOGO, PRÉSIDENTE DE L'ASSOCIATION WEND BENEDO

L'association Wend Benedo, est une association Burkinabé qui appuie plus de 300 OEV dans la commune de Kongoussi. Sa mission consiste à chercher des solutions aux problèmes que génère le VIH/SIDA dans les communautés. Elle travaille en synergie avec le Centre Médical de Kongoussi, l'organisation de développement communautaire centré sur l'enfant (Plan/Burkina) et l'Action Sociale.

La Fondation Chrétiens pour le Sahel appuie cette association en poursuivant les résultats suivants :

- Prise en charge médicale, psychosociale, nutritionnelle et scolaire de 30 orphelins et enfants vulnérables du HIV/SIDA ;
- Réinsertion socio-économique des enfants à travers la mise en œuvre d'activités génératrices de revenus et la formation de métiers ;
- Actions de plaidoyer pour l'accès aux soins et aux traitements des OEV, et contre la discrimination et la stigmatisation ;
- Prévention au moyen de causeries et de counseling.

Une enquête sociale détaillée permet de recueillir toutes les informations sur chacun des enfants nécessaires à leur assurer une aide adéquate. En effet la situation socio-économique et sanitaire, les relations familiales, le niveau de scolarité et le comportement individuel et social varie d'un enfant à l'autre. Il faut en tenir compte afin de trouver la meilleure prise en charge possible et adaptée aux besoins spécifiques de chaque enfant.

Les enfants et leur famille sont suivis de façon rapprochée par l'Association Wend Benedo à travers des visites à domicile, à l'école et aux ateliers.



Scolarisation des enfants dans le primaire et le secondaire



Formation professionnelle des enfants – Visite de notre Représentant Permanent (2^{ème} à partir de la gauche)



Sœur Suzanne avec les enfants

GEBURTSTAGSFEIER IN STRASSEN

Am 24. Oktober 2014 beging CPS den 30. Geburtstag mit einem Festakt vor zahlreichen geladenen Gästen im Centre Barblé in Strassen.

In seiner Begrüßungsrede sprach Präsident Ferdy Fischer allen Gebern seinen herzlichen Dank aus für 30 Jahre Unterstützung.

Anschließend gab unser ständiger Vertreter in Ouagadougou, Herr Bertran M. Kam, einen Überblick über unsere Projekte und Programme.

Unsere Partner sensibilisierten in ihren Vorträgen die Zuhörer für die Lebensbedingungen der Menschen in ländlichen Gegenden Burkina Fasos. Sie zeichneten ein Bild der aktuellen Situation, der Fortschritte, die gemacht wurden aber auch der notwendigen Schritte für eine bessere Zukunft.

Dieudonné Sanou, Koordinator unseres Programms in Dédougou, ging auf das Gesundheitswesen ein, während Ardjouma Sanou, Verantwortlicher für Monitoring & Evaluation in unserem Programm in Banfora, sich der Landwirtschaft widmete.

Sié Lassina Traoré, Grundschullehrer aus Djigouan, der ein zweiwöchiges Praktikum in der Grundschule in Strassen absolvierte (siehe Artikel folgende Seite), gab einen Einblick in die Realitäten des Schulalltags auf dem Land.

Schwester Odile Ouibga, die zu einem Privatbesuch in Luxemburg weilte, beleuchtete die Situation der Frauen und der Mädchen.

Abschließend dankte Frau Marie Millogo, Kulturreferentin der Botschaft Burkina Fasos in Brüssel, CPS für die langjährige wertvolle Aufbauhilfe bevor Bürgermeister Gaston Greiveldinger das Engagement der Gemeinde Strassen in Sachen Entwicklungszusammenarbeit hervorhob und die Anwesenden zum Ehrenwein einlud. Hier bot sich reichlich Gelegenheit für interessante Gespräche.

Ein besonderer Dank gilt der Gemeinde Strassen für die großzügige Unterstützung bei der Ausrichtung dieses gelungenen Abends.

Fotos: Bettina Opretzka



Präsident Ferdy Fischer hieß die Gäste willkommen



Unsere Partner aus Burkina Faso



Bürgermeister Gaston Greiveldinger bei seiner Ansprache



Zufriedene Gesichter beim Anschneiden des Geburtstagskuchens

SENSIBILISATION – SENSIBILISIERUNG



Musik- und Gesangsunterricht für die Kleinen



Geschichte, Geographie und Französisch für die Großen



Schwester Odile wusste die Schüler zu begeistern

Erfolgreicher Austausch in Strassen

Die Grundschule und die Gemeinde Strassen unterstützen die Entwicklung der Grundschule in Djigouan, Burkina Faso, seit mehreren Jahren in Kooperation mit CPS.

In diesem Zusammenhang hat Herr Sié Lassina Traoré, Lehrer in Djigouan, vom 13. bis zum 24. Oktober 2014 ein Praktikum in der Grundschule in Strassen absolviert.

Das Programm war gut gefüllt. In der Tat gab Herr Traoré Kurse in Klassen aller Altersstufen (Zyklen 1.1–4.2). Während bei den Kleinen Musik im Vordergrund stand, beschäftigten sich die älteren Schüler mit Geschichte, Geographie und Texten in französischer Sprache, stets bezogen auf Burkina Faso.

So konnten einerseits die Schüler Informationen aus erster Hand über dieses Zielland der Luxemburger Entwicklungszusammenarbeit erhalten und andererseits bot sich den Lehrern die Gelegenheit sich über den Schulalltag in Luxemburg und Burkina Faso auszutauschen und ihre Partnerschaft zu vertiefen.

Der Aufenthalt wurde im Rahmen eines Sensibilisierungsprojektes zu 75% vom Luxemburger Außenministerium finanziert.

Fotos: Grundsschule Strassen

Die Situation der Frauen und Mädchen in Burkina Faso

Schwester Odile Ouibga, Leiterin der Abteilung Frauen, Jugend und Familie unserer Partnerorganisation OCADES-CARITAS ließ es sich nicht nehmen, während ihres privaten Aufenthalts in Luxemburg einen Abstecher in die Privatschulen Notre-Dame Sainte-Sophie in Luxemburg und Marie-Consolatrice in Esch-sur-Alzette zu machen.

Auf dem Programm stand die Sensibilisierung von Schülern für die Situation der Frauen und Mädchen in Burkina Faso und Wege die zu deren Verbesserung führen.

Foto: Elina Lang



MEILLEURS VOEUX


CPS wünsch lech schéi Chrëschtdeeg
an e gutt Joer 2015.

CPS wünscht Ihnen
besinnliche Feiertage
und alles Gute zum neuen Jahr.

CPS vous souhaite de bonnes fêtes
et une heureuse année 2015.

CPS wishes you a Merry Christmas
and a happy new year.

CPS deseja-vos um feliz Natal
e prospero ano 2015



ACTIONS DE NOËL

Orphelins de Wend Benedo
(cf. 4^{ème} page) et détenus de la
maison d'arrêt et de correction de
Ouagadougou (MACO)

Comme chaque année, CPS lance un
appel aux dons de charité pour offrir
aux enfants et aux prisonniers une fête
de Noël (repas de Noël). Merci de leur
donner un peu de chaleur et de joie pour
Noël.

CARTES DE NOËL

**2 € par carte
avec enveloppe**

**Veillez appeler le 49 05 55
pour votre commande**

Vous recevez votre commande
par voie postale

Luxembourg-1
Port payé P/S 328



Faites un don grâce à votre application mobile Digicash

Scannez ce QR Code Digicash,
indiquez le montant de votre don,
validez à l'aide de votre code PIN.

Plus d'informations : www.digicash.lu



Fondation
Chrëschte mam Sahel
CPS Chrétiens pour le Sahel

**MERCI de verser vos dons (fiscalement déductibles) sur le compte de la
Fondation Chrëschte mam Sahel – Chrétiens pour le Sahel**

CCPLLULL IBAN LU12 1111 0560 0031 0000 • BCEELULL IBAN LU03 0019 2000 0123 5000
CCRALULL IBAN LU84 0099 7800 0028 0271 • BGLLULL IBAN LU80 0030 8976 1915 0000

mention bulletin 2014-04

Possibilité de faire un ordre permanent ■ Pour vous abonner à notre bulletin (également disponible sous format PDF) merci de contacter le secrétariat ■ Merci de nous communiquer tout changement d'adresse ■ Périodique édité par : Fondation Chrëschte mam Sahel – Chrétiens pour le Sahel ■ Etablissement d'utilité publique ■ Registre de commerce G-131 ■ ONG, active au Burkina Faso, agréée depuis 1986 | Bureaux et siège social : 29, bd. Dr. Charles Marx, L - 2130 Luxembourg ■ B.P. 2647 L - 1026 Luxembourg ■ Tél. : +352 49 05 55 ; Fax : +352 49 05 55 44 ; ongsahel@pt.lu ; www.cps.lu ■ Impression : Saint-Paul Luxembourg sur papier recyclé.

